

---

edizione del 14 novembre 1997

---

## sommario

### 1. la giunta approva il bilancio '98 2. Autostrada torino-pinerolo: soluzioni a confronto

### 3. I lavori del consiglio provinciale

### 4. i provvedimenti della giunta

### 5. Istruzione: i corsi di aggiornamento del ce.se.di

### 6. montagna: mestieri al festival

### 7. la pagina dei GRUPPI CONSILIARI

### 8. il programma del punto immagine

### 9.gli appuntamenti

---

#### 1.LA GIUNTA APPROVA IL BILANCIO '98

La Giunta ha approvato il Bilancio di previsione per il 1998. Il documento ha iniziato così l'iter che dovrebbe concludersi entro dicembre con l'approvazione definitiva da parte del Consiglio (il termine di legge è il 31 gennaio '98). Illustrandolo, la Presidente **Mercedes Bresso** ha sottolineato che "quest'anno fare il bilancio è stato particolarmente duro perché i trasferimenti dello Stato non saranno aumentati neppure per la parte corrispondente al recupero dell'inflazione programmata. Inoltre per reperire una parte di quel che ci manca per gli investimenti siamo costretti a risparmiare sulla parte corrente. Nonostante queste difficoltà, abbiamo redatto un bilancio orientato proprio agli investimenti. E non solo in settori tradizionali quali la viabilità e l'istruzione, ma anche nei campi dell'Ambiente, del lavoro, del sostegno alle attività produttive e della partecipazione ai patti territoriali." Per il Vicepresidente e Assessore alle Risorse Finanziarie, **Mario Rey**, "questo è necessariamente un bilancio di transizione. Le cose cambieranno notevolmente nei prossimi anni. Fra questi eventi, il Vicepresidente Rey ne ha indicati tre di particolare rilevanza: "L'attuazione della legge delega sul federalismo fiscale (che prevede un forte aumento delle imposizioni provinciali basata sull'Imposta Provinciale sulle trascrizioni al Pubblico Registro Automobilistico e sull'Imposta sulla Responsabilità civile per le automobili), i ribassi dei tassi di interesse che amplieranno la nostra capacità di investimento, l'ampliamento dei compiti amministrativi della Provincia sia per effetto dei provvedimenti governativi sia come conseguenza del conferimento alle Province di competenze regionali. Quest'ultimo aspetto renderà più evidente un problema di rapporti finanziari con la Regione che attualmente sono regolati in modo del tutto insoddisfacente." Il Bilancio di previsione per il 1998 **pareggia su 493 miliardi di lire. Le entrate correnti ammontano a 327 miliardi**, dei quali quasi **137 (41,7% contro il 39% del 1997) provengono da entrate proprie dell'Ente a fronte di 190 miliardi di trasferimenti statali (58,3% contro il 60,90% del 1997)**. . **Le entrate per investimenti sono pari quasi 100 miliardi di lire (dei quali 14 miliardi dai BOP e oltre 8 miliardi da risparmi sulla parte corrente)**. Queste risorse finanzieranno soprattutto la Viabilità (oltre 39 miliardi) e l'Edilizia scolastica (oltre 24 miliardi). Per la parte corrente, sono previste spese per il personale per circa 111 miliardi di lire. **Gli interessi passivi ammonteranno a circa 21 miliardi (il 7% della spesa corrente: il limite di legge è il 25%)**.

---

#### 2.TORINO-PINEROLO: SOLUZIONI A CONFRONTO

Ampio dibattito in Consiglio sulla Torino-Pinerolo durante la seduta di questa settimana. La discussione si è aperta con una comunicazione della Presidente, **Mercedes Bresso**, che ha informato l'Assemblea degli orientamenti che stanno emergendo non soltanto per il completamento della nuova arteria ma per la sistemazione dei caselli lungo tutto l'anello della tangenziale. "Abbiamo colto l'occasione della scadenza della concessione Ativa - ha spiegato la Presidente Bresso - per porre contestualmente il problema del completamento della Torino-Pinerolo. Durante la prima riunione con Anas, Ativa e Regione Piemonte, ci sono state sottoposte due alternative: casello a Volvera con un contributo degli Enti Locali dell'ordine di cento miliardi o casello a Beinasco senza alcun intervento finanziario da parte nostra. La Provincia - ha proseguito la Presidente Bresso - ha chiesto che si affrontassero nello stesso contesto tutti i nodi della mobilità lungo la tangenziale (caselli di Bruere e Trofarello. riorganizzazione dell'area Rivalta-Beinasco-Orbassano nel caso si costruisca un casello a Beinasco) e ha ribadito la richiesta di poter sperimentare - a parità di introito - una nuova formulazione delle tariffe senza dover ottenere l'autorizzazione dell'Anas. Sulla base delle nostre richieste, l'Ativa ha formulato una seconda proposta che prevede l'utilizzo dei ribassi d'asta. Impiegando le risorse che in questo modo si renderebbero disponibili,

la soluzione del casello a Volvera comporterebbe un impegno degli Enti Locali che scenderebbe a 40 miliardi, mentre la soluzione casello a Beinasco permetterebbe di creare i mezzi finanziari per sciogliere i nodi di Bruere e Trofarello." La seconda formulazione - ha sottolineato la Presidente - "presenta evidenti miglioramenti rispetto alla proposta originaria." La comunicazione della Presidente e' stata corredata da un intervento tecnico dell'Assessore alla Viabilita', **Franco Campia**. Dopo le comunicazioni, hanno preso la parola numerosi consiglieri. Secondo **Cesare Formisano** (AN) "il succo della comunicazione della Presidente e': 1) che la Torino Pinerolo sara' completata; 2) che il casello sara' costruito a Beinasco."

Per il Prc sono intervenuti poi **Barbara Tibaldi** ed **Elio Marchiaro**. Marchiaro ha ricordato in particolare tutte le iniziative per la liberalizzazione della tangenziale e ha aggiunto che quella di questi giorni "e' una resa senza condizioni. Noi prendiamo atto di questa resa." **Gian Luca Vignale** (AN) ha preso la parola per "fare una cronistoria delle posizioni di questa amministrazione in tema di autostrade. Mentre la liberalizzazione fu il cavallo di battaglia elettorale del centrosinistra, la posizione si e' modificata fino alle proposte di oggi." **Lelio Bottazzi** (Pds) ha chiesto dati e studi piu' precisi sui flussi di traffico per poter assumere una decisione motivata, mentre l'indipendente **Fernando Giarrusso** ha sottolineato l'esigenza di coinvolgere i Comuni delle zone interessate. **Giuseppe Cerchio** (Cdu-Polo) ha dichiarato di considerare la situazione della Torino Pinerolo come l'ennesimo sintomo "del fallimento di questa Giunta" su tutti i temi di interesse generale e ha chiesto le dimissioni della Presidente. **Paolo Ferrero** (FI) prevede che "questa Giunta cambiera' ancora opinione" e chiede - come il Consigliere Bottazzi - piu' dati per poter decidere. Per **Alberto Trazzi** (Lega Nord Piemont per l'Indipendenza della Padania) il tracciato Torino-Pinerolo va completato e va completato senza pedaggiamento ("I 164 miliardi necessari per finire la Torino-Pinerolo sono ben poca cosa rispetto ai 16.000 miliardi recentemente stanziati dal Governo a favore della viabilita' del Sud"). Ha parlato infine il consigliere **Michele Dondona**, secondo il quale dovrebbe far riflettere il fatto che il malumore non e' solo della minoranza, "ma di tutto il Consiglio." Dondona ha aggiunto che la questione e' il sintomo di un deficit di rappresentativita': non esistono forze e uomini in grado di rappresentare gli interessi della provincia di Torino di fronte al governo centrale. In sede di replica l'Assessore **Campia** ha fatto rilevare che in materia di caselli le prospettive sono migliori di quelle che si potevano cogliere fino a qualche mese fa e che quindi "non c'e' stata nessuna resa", mentre la Presidente **Bresso** ha sottolineato che con la comunicazione si e' limitata a riferire lo stato della discussione, che non e' affatto conclusa e che deve essere ulteriormente approfondita.

### 3. I LAVORI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

#### DELIBERE APPROVATE

**Osservazioni** al Progetto Preliminare di variante al **Piano Regolatore** del Comune di **Levone**. Approvata all'unanimita'.

#### INTERROGAZIONI DISCUSSE

- **Autocertificazione Impianti termici**. Interroganti i consiglieri della Lega Nord Piemont per l'Indipendenza della Padania, **Arturo Calligaro** e **Alberto Trazzi**. Ha risposto l'Assessore all'Ambiente, **Giuseppe Gamba**.
- **"Internet per molti, ma non per tutti"**. Interroganti i consiglieri **Gian Luca Vignale**, **Cesare Formisano**, **Andrea Fluttero** e **Massimiliano Motta** (AN). Ha risposto la Presidente **Mercedes Bresso**.
- **Viabilita' carnagnolese**. Interroganti i consiglieri **Lorenzo Agasso** (Ppi) e **Alberto Giovanna** (FI). Ha risposto l'Assessore alla Viabilita', **Franco Campia**.
- **Ponte di Pomaretto**. Interroganti i consiglieri della Lega, **Alberto Trazzi** e **Arturo Calligaro**. Ha risposto l'Assessore alla Viabilita', **Franco Campia**.

### 4. I PROVVEDIMENTI DELLA GIUNTA

- Approvazione del Bilancio di previsione della Provincia per il 1998. Con questo primo atto, il documento inizia l'iter che si concludera' attorno alla meta' di dicembre con l'esame del bilancio da parte del Consiglio provinciale.

- Rafforzamento e sviluppo dei sistemi turistici. Con due distinti provvedimenti, adottati sulla base del Regolamento CEE, sono stati approvati i progetti integrati di sviluppo turistico relativi al Canavese e alla Comunita' Montana Alta Valle Susa. Il primo progetto e' corredato da una prenotazione di spesa di L. 105.000.000.
- Approvazione del progetto per la costituzione di un servizio telematico della Provincia di Torino.
- Costruzione opere di smaltimento delle acque e di bitumatura della sede stradale lungo la S.P. 228 nel territorio del Comune di Barbania. Conferma del progetto definitivo (L. 20.000.000).
- Realizzazione del progetto *Giovani e alcol: cultura, significati e fattori di rischio*. Il progetto sara' portato a termine in collaborazione con l'Associazione *Aliseo*. Impegno di spesa (L. 20.000.000).
- Contributi per lo sviluppo turistico sportivo alle Pro Loco di Cavour e Cuorgne' nonche' alle Associazioni Inipli, GS Alpina, Torino Incontra, Atletica Vertex Ivrea, Podistica Feletto, Uicep (L. 59.500.000).
- Pronunciamento di compatibilita' e osservazioni alla variante specifica al Piano Regolatore di Strambino (Le "Osservazioni" passano ora all'esame del Consiglio).
- Lavori sugli edifici degli Istituti scolastici "Avogadro" e "Pininfarina" di Torino e "Maxwell" di Nichelino (oltre 48 milioni complessivi).

## 5. ISTRUZIONE: I CORSI DEL CESEDI

### CORSO....(1) : L'IMMAGINE DELL'HANDICAP

L'handicap, la sua immagine negativa presso la nostra cultura, le cause, sono il tema di un corso di aggiornamento che si chiudera' stasera presso il CESEDI e al quale hanno partecipato 43 insegnanti su un totale di 68 adesioni. Il corso, della durata di tre giorni (12,13,14 novembre) e curato dall' Associazione Centro Documentazione Handicap di Bologna (Equipe Progetto Calamaio), costituisce la prima fase di un progetto inserito nelle proposte culturali del Centro Servizi Didattici (CESEDI). La seconda fase, promossa in collaborazione con l'Assessorato alla Solidarieta' Sociale e Politiche per i Giovani (Progetto Teatro e Altro) della Provincia, prevede, nella primavera 98, la partecipazione degli studenti di 21 istituti superiori (42 classi) a tre spettacoli teatrali allestiti da compagnie di disabili e a successivi incontri con gli attori nelle classi.

### CORSO.... (2): L'ARCHEOLOGIA E IL PIEMONTE . PERCORSI AL MUSEO NAZIONALE DI ANTICHITA' DI TORINO

Tre incontri presso il Museo Nazionale di Antichita' di Torino, una visita guidata e quattro percorsi didattici da sperimentare con le classi. E' il programma del corso di aggiornamento intitolato "L'Archeologia e il Piemonte. Percorsi al Museo Nazionale di Antichita' di Torino" cui sono stati ammessi 35 insegnanti (62 le adesioni) di Materie Letterarie e Artistiche del biennio e triennio superiore. Il corso, organizzato dal Centro Servizi Didattici della Provincia (Proposte Culturali 1997/98), avra' inizio il 20 novembre e proseguira' nei giorni 27 novembre, 11 e 18 dicembre 1997. Gli incontri con i docenti sono a cura degli esperti della sezione didattica del Museo.

## 6 MESTIERI DI MONTAGNA AL FESTIVAL

Quarto appuntamento annuale per il *Festival Metiers de Montagne*, la cui edizione 1997 si svolgera' a Martigny (Svizzera) dal 3 al 6 dicembre. La Provincia di Torino conferma la sua tradizionale partecipazione all'iniziativa, che sara'

curata dal Dipartimento Attivita' Economiche e Produttive e che, come sempre, avra' luogo in collaborazione con la Delegazione Piemontese dell'UNCEM, l'organizzazione degli Amministratori montani italiani. Nel corso delle tre giorni e' prevista la presenza sia della Presidente **Mercedes Bresso** sia degli Assessori **Marco Camoletto** (Attivita' economiche, Lavoro e Formazione professionale) e **Valter Giuliano** (Risorse Naturali e Culturali, coordinatore degli interventi per la Montagna). Assessori e funzionari interverranno inoltre ai dibattiti previsti dal calendario della manifestazione.

Per quanto riguarda la parte espositiva, la Provincia di Torino sara' presente sia nello stand istituzionale sia nel settore dedicato all'artigianato locale. Nello stand allestito nell'area riservata alle Istituzioni, la Provincia presentera' le prime realizzazioni in vista della creazione di un Osservatorio delle professioni di montagna, lo sportello "creazione d'impresa" e il progetto "Cultura Materiale". Nell'area destinata all'artigianato invece, saranno presentate due testimonianze: quella della "Scuola del rame" di Alpette, piccolo Comune della montagna canavesana con antiche tradizioni nel settore, e quella dell'"Associazione Mestieri d'Arte e di Tradizione" di Pinerolo.

*Per informazioni rivolgersi alla Segreteria Dipartimento Attivita' Economiche e Produttive (Tel. 5756.2643 - fax 530.819).*

## 7. LA PAGINA DEI GRUPPI CONSILIARI

(Realizzata sotto la piena responsabilita' dei gruppi consiliari della Provincia)

AN

### ALLEANZA NAZIONALE SFIDA MERCEDES BRESSO.

Durante la campagna elettorale del marzo-aprile 1995 il centro-sinistra nel proprio programma presentato agli elettori indicava la **liberalizzazione** della tangenziale come un obiettivo primario della propria azione amministrativa. Tale priorit , per , spariva non appena - vinte le elezioni - la giunta di centro-sinistra presentava i propri "indirizzi di governo". Ma a pochi mesi dall'elezione la nuova Presidente, non potendosi rimangiare una promessa ancora ricordata dai cittadini, in sede di dibattito consiliare rimarc  l'impegno preso, solo parole. Nella discussione tenutasi nell'ultimo Consiglio (11 novembre u.s.) una nuova singolare teoria   stata prospettata da Mercedes Bresso, la liberalizzazione onerosa. S , avete capito bene, liberalizzazione onerosa. "Ma che vuol dire - si domanda un cittadino - insomma, si paga o non si paga?" Si paga, cari cittadini, si pagher . Questa la coerenza della Giunta di centro-sinistra. Alleanza Nazionale annuncia che durante il dibattito consiliare ha sfidato Mercedes Bresso e inviter  quanto prima la Presidente per dimostrare - verbali alla mano - la sua doppiezza. Dubitiamo che accetter  il nostro invito.

CDU-POLO

### ALENIA: LE PROPOSTE DEL CDU - POLO

Invito a PDS e Rifondazione Comunista a smettere di dividersi sulla questione Alenia, e sollecito alle Istituzioni per richiedere unitariamente il definitivo piano industriale, attraverso incontri formali tra Provincia, Regione e Comune di Torino, i sindacati ed i vertici Alenia. E' quanto il CDU-POLO attraverso una iniziativa assunta dal Capogruppo Beppe CERCHIO, ha espresso sulla questione Alenia, anche di fronte alla polemica di questi giorni tra PDS e Rifondazione Comunista, la cui posizione viene definita "disfattista". "Riteniamo non debba esser messo in discussione il Polo Aeronautico torinese sul militare - rileva CERCHIO - anche in considerazione che il supercaccia EFA 2000 ha avuto gli ordinativi, ai quali, piu' recentemente se ne sono aggiunti altri dalla Norvegia, nonche' in considerazione dell'avvio della produzione del nuovo transporter ad ali larghe, e del C 27 J". Le ragioni perche' debba esistere un Polo militare per l'Alenia a Torino sono quindi evidenti sia perche' Nola 1 e Nola 2 sono privi di aeroporto, e perche' la produzione della aeronautica civile e' stata in buona parte trasferita negli stabilimenti del napoletano. La avvenuta riduzione di produzione di aeronautica civile nel torinese - rileva CERCHIO - per contro puo' rappresentare un elemento di competitivita' e di rafforzamento per il settore militare di Caselle. Occorre inoltre dare certezza ai tre possibili centri circa Alenia Spazio nell'area di corso Marche a Torino: L'ALTEC, il CSTS, Centro Scientifico Torino Spazio e l'IMPACT, il centro per il monitoraggio di comete ed asteroidi. In sostanza occorre una forte sintonia delle istituzioni, delle forze politiche e sindacali piemontesi, rileva CERCHIO, per lanciare il Polo aeronautico torinese che ha forte competitivita' sul settore militare (Caselle), ed far decollare per corso Marche i tre centri specializzati di ALTEC, CSTS e IMACT per porre Torino all'attenzione del mondo scientifico internazionale. "Ma per realizzare questo obiettivo - conclude CERCHIO - le sinistre non si schiaffeggino e si chieda subito alle istituzioni una serie di confronti formali sul vero piano industriale dell'Alenia".

## 8) IL PROGRAMMA DEL PUNTO IMMAGINE

10-15 novembre	<p style="text-align: center;"><b>Agricoltura Biologica Piemonte</b></p> <p style="text-align: center;">Prodotti agricoli con certificazione biologica.</p>
----------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

17-22 novembre	<b>Associazione Agripiemonte Suini</b> Prosciutto del Piemonte.
24-29 novembre	<b>Coop. Le Cascine</b> Conserven, marmellate, farina, vini..... agriturismo.
1-6 dicembre	<b>Asproflor Piemonte</b> Produzioni floro-vivaistiche in vaso.
8-13 dicembre	<b>Coop. Produttori Erbaluce di Caluso</b> Erbaluce, Caluso Spumante, Caluso Passito D.O.C.
15-20 dicembre	<b>Comune di Bardonecchia</b> Prodotti agricoli e lavorazione del legno.

## 9. GLI APPUNTAMENTI

### LUNEDI' 17 NOVEMBRE

Ore 14,30 - Palazzo Cisterna - CONFERENZA DEI CAPIGRUPPO.

### MARTEDI' 18 NOVEMBRE

Ore 15 - aula del Consiglio - Piazza Castello - RIUNIONE DEL CONSIGLIO PROVINCIALE.

### MERCOLEDI' 19 NOVEMBRE

Ore 12 - Palazzo Cisterna - Sala Marmi - CONFERENZA STAMPA di presentazione de " *L'ARTE PRIMA DI PROMETEO* ", una mostra per la giornata dei diritti dei bambini curata da Franco Brunetta e dai bambini della *Bottega delle Nuove Forme* di S.Maurizio Canavese.

### GIOVEDI' 20 NOVEMBRE

Ore 10 - Palazzo Cisterna - Sala Giunta - RIUNIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Ore 12 - Palazzo Cisterna - Sala Marmi - CONFERENZA STAMPA sul tema " CITTA' D'ARTE A PORTE APERTE: BILANCIO DELL'ESPERIENZA E ANTICIPAZIONI EDIZIONE '98 ".

Ore 17 - Palazzo Cisterna - In occasione della giornata per i diritti dei bambini , si inaugura la mostra "*L'ARTE PRIMA DI PROMETEO*".

### VENEDI' 21 NOVEMBRE

Ore 17,30 - Palazzo Cisterna - sala Marmi - Dibattito sul libro di TILDE GIANI GALLINO " *L'ALBERO DI JESSE - L'immaginario collettivo medievale e la sessualita' dissimulata* " di Bollati Boringhieri Editore, organizzato dall'Associazione *la Donna e l'Arte* in collaborazione con la Provincia di Torino.

### SABATO 22 NOVEMBRE

Ore 10,30 - Palazzo Cisterna - sala Marmi - Cerimonia di chiusura della Mostra d'Arte "**Storia e Memoria**" per la consegna degli attestati di partecipazione agli artisti, ai comuni e alle associazioni sedi delle esposizioni, organizzata dall'A.N.P.I (Associazione Italiana Partigiani d'Italia) e dalla Provincia di Torino.

[Archivio](#)

[Numero corrente](#)



[Torna all'homepage](#)